

Jürgen Trabant	5
<i>Plurilinguismo nell'Europa unita. Really?</i> a cura di Francesca Zimarri	
Peeter Torop	29
<i>Sulla traducibilità di uno scienziato: il caso di Lotman</i> traduzione di Bruno Osimo	
Antonio Lavieri	35
<i>Traduire l'événement mescalinién.</i> <i>Un avant-texte inédit de Bona de Mandiargues</i>	
Rosella Mallardi	55
<i>Sul controllo della distanza in traduzione. I promessi sposi in inglese: le due versioni "gemelle" del 1834 e il trasferimento di padre Cristoforo</i>	
Piero Sorrentino	87
<i>Solo al 45%. Calvino e le fatiche della traduzione</i>	
Stéphane Mallarmé	103
<i>Il Fauno</i> versione italiana di Lorenzo Carlucci	
Peter Balakian	133
da <i>Ozone Journal</i> traduzioni di Alberto Comparini	
Wendell Berry	149
<i>The Country of Marriage</i> <i>La terra del matrimonio</i> a cura di Marco Corsi	
QUADERNO DI TRADUZIONI - POESIA	159
S.J. Heaney / M. Sonzogni; K. Jamie / G. Sensi; A. Stevenson / C. Buranello; K. Das / A. Brusa; K. Merz / R. Novello; W. Wordsworth / F. Buffoni	
QUADERNO DI TRADUZIONI - PROSA	173
Pierre Pachet / Maria Vittoria Gabriele	

RECENSIONI 183
Jane Dunnett / Eleonora Gallitelli; Aleksandr Blok / Paola Ferretti

SEGNALAZIONI 189
a cura di Edoardo Zuccato

**“Dietro ogni libro tradotto c’è un traduttore.
Cita sempre il suo nome, rispetterai un suo diritto”.**

«Testo a fronte» condivide la campagna dell’Associazione Italiana Traduttori e Interpreti per la dignità dei traduttori.

Dalla Legge sul diritto d’autore n. 633 del 22 aprile 1941 e successive modificazioni:

Art. 4 - Senza pregiudizio dei diritti esistenti sull’opera originaria, sono altresì protette le elaborazioni di carattere creativo dell’opera stessa, quali le traduzioni in altra lingua, le trasformazioni da una in altra forma letteraria o artistica, le modificazioni e aggiunte che costituiscono un rifacimento sostanziale dell’opera originaria, gli adattamenti, le riduzioni, i compendi, le variazioni non costituenti opera originale.

Art. 70, par. 3 - Il riassunto, la citazione o la riproduzione debbono essere sempre accompagnati dalla menzione del titolo dell’opera, dei nomi dell’autore e, se si tratti di traduzione, del traduttore, qualora tali indicazioni figurino sull’opera riprodotta.